



ZERTIFIKAT Certificat

**Interne Fertigungskontrolle mit Überwachung der Abnahme
(Modul A1) nach Richtlinie 97/23/EG**
*Contrôle interne de la fabrication avec surveillance de la vérification finale (Module A1) selon de la
Directive 97/23/EC*

Zertifikat-Nr.: BB-DDB-MAN 02/03/100006551/001
Certificat No.:

**Name und Anschrift
des Herstellers:**
Nom et adresse du fabricant:

**KUBLER FRANCE SA
10, AVENUE D'ALSACE
BP 54
F 68702 CERNAY CEDEX**

**Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im
Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kenn-
nummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:**
*Le fabricant est autorisé à apposer notre numéro d'identification CE sur chaque équipement sous
pression soumis à la Directive après avoir satisfait aux conditions:*

CE 0036

Prüfbericht Nr.:
Compte rendu d'essai

P/DDB-MAN 02/03/100006551-511

Geltungsbereich:
Domaine de validité

**Régulateurs de niveau à flotteurs
Transmetteurs de niveau
Indicateurs transmetteurs de niveau bypass
Indicateurs de niveau à extension
Régulateurs de niveau bypass
KUBLER FRANCE SA
10, AVENUE D'ALSACE
BP 54
F 68702 CERNAY CEDEX**

Fertigungsstätte:
lieu de fabrication:

**KUBLER FRANCE SA
10, AVENUE D'ALSACE
BP 54
F 68702 CERNAY CEDEX**

**Mannheim, den 19. März 2002
(Ort, Datum)
(lieu, date)**

**TÜV Süddeutschland
Bau und Betrieb GmbH
TÜV-CERT-Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte**

(Dr. Michael Arras)

Bitte beachten Sie die Hinweise auf der zweiten Seite.
Tenez compte de la page suivante.

*Benannte Stelle, Kennnummer 0036
organisme notifié, No. 0036*

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH
Kompetenzzentrum Druckbehälteranlagen
Dudenstraße 28
D-68167 Mannheim

Tel.: (06 21) 3 95-2 39
Fax: (06 21) 3 95-5 94

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉEN



D'ORGANISMES DE CONTROLE

ZERTIFIKAT

CERTIFICADO

‘ΕΡΤΙΦΙΚΑΤΗ

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT

Hinweise zum TÜV-CERT-Zertifikat

Dieses TÜV-CERT-Zertifikat gilt nur für die auf der ersten Seite bezeichnete Firma und die angegebenen Fertigungsstätten. Sie kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muß deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV-CERT-Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV-CERT-Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des Allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zugrunde gelegt worden sind, sofern es nicht aufgrund der Bedingungen des Allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Falls dieses TÜV-CERT-Zertifikat ungültig wird oder für ungültig erklärt wird, muß es unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden.

Notes on the TÜV CERT Certificate

This TÜV CERT Certificate only applies to the company stated on the first page and the manufacturing facilities mentioned there. It can only be transferred to third parties by the certification body.

The right to use the depicted symbol only applies to those products which correspond to the type sample which has successfully passed the examination and are in line with the information given in the examination report or the supplementary agreements.

All necessary operating or mounting instructions have to be supplied with each product.

Each product has to carry a clear indication of the manufacturer or importer as well as a model designation so that the sameness of the examined type sample and the products put into circulation from the assembly line can be ascertained.

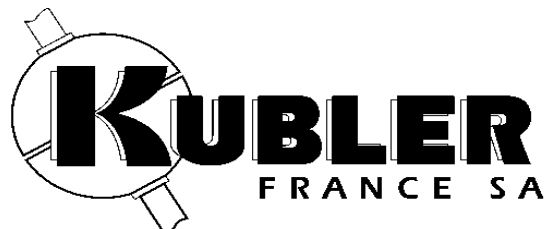
The holder of the TÜV CERT Certificate is obliged to monitor the fabrication of the products fitted out with the symbol in order to ensure that production is carried out in accordance with the examination specifications. The holder of the certificate is particularly obliged to carry out the monitoring examinations which are laid down in the examination specifications or required by the certification body.

Apart from the terms mentioned above, all other provisions of the General Agreement apply to the TÜV CERT Certificate as well. It will be valid for as long as the technical rules apply on which the examination was based, unless the certificate is withdrawn earlier due to the provisions of the General Agreement.

If this TÜV CERT Certificate is invalidated or declared invalid, it must be returned to the certification body immediately.

**NIVEAU
PRESSION
TEMPERATURE**

Siège Social et Usine
10, avenue d'alsace – BP 54
68702 CERNAY Cedex
Tél : 03.89.75.41.73
Fax : 03.89.75.53.14



DECLARATION DE CONFORMITE

Selon annexe VII de la Directive 97/23/CE

Nous, soussignés

KUBLER FRANCE S.A.

10, avenue d'Alsace
B.P. 54
68702 CERNAY Cedex

Déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits suivants :

**REGULATEURS DE NIVEAU A FLOTTEURS
TRANSMETTEURS DE NIVEAU
INDICATEURS TRANSMETTEURS DE NIVEAU BYPASS
INDICATEURS DE NIVEAU A EXTENSION
REGULATEURS DE NIVEAU BYPASS**

Type et numéro de fabrication :

répondent aux exigences de la Directive Equipements sous Pression DESP 97/23/CE
et ont été approuvés par le procédé d'évaluation de conformité :

Règlement appliqué : AD 2000

CATEGORIE II – MODULE A 1

Le contrôle est assuré par : **TÜV Süddeutschland
68167 MANNHEIM**

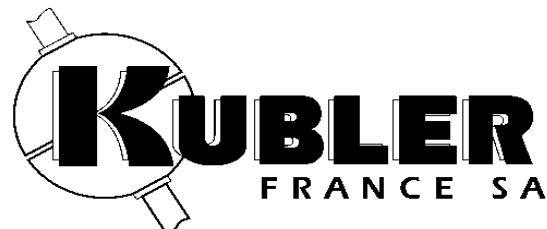
Cernay,

KUBLER FRANCE S.A.
Le Directeur Général

A. BOBENRIETH

**NIVEAU
PRESSION
TEMPERATURE**

Siège Social et Usine
10, avenue d'alsace – BP 54
68702 CERNAY Cedex
Tél : 03.89.75.41.73
Fax : 03.89.75.53.14



STATEMENT OF CONFORMITY

According to appendix VII of the Directive 97 / 23/CE

We, undersigned

KUBLER FRANCE S.A.

10, avenue d'Alsace
B.P. 54
68702 CERNAY Cedex

Let us declare, under our only responsibility, that the following products :

**LEVEL FLOAT REGULATORS
LEVEL TRANSMITTERS
BYPASS LEVEL INDICATORS TRANSMITTERS
LEVEL INDICATORS AT EXTENSION
BYPASS LEVEL REGULATORS**

Type and number of manufacture :

Answer the requirements of the Directive Equipments under Pressure
DESP 97/23/CE And were approved by the process of estimate of conformity :

Applied rules : AD 2000

CATEGORY II – MODULE A 1

Control is assured by : **TÜV Süddeutschland
68167 MANNHEIM**

Cernay,

KUBLER FRANCE S.A.
General Manager

A. BOBENRIETH